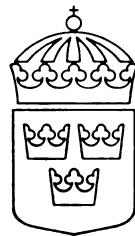


Sveriges internationella överenskommelser

ISSN 1102-3716



Utgiven av Utrikesdepartementet

SÖ 2000: 21

Nr 21

**Överenskommelse med Storbritannien om utsträckning av den territoriella tillämpningen av den Europeiska konventionen den 20 april 1959 (SÖ 1968:15) om inbördes rättshjälp i brottmål till att även omfatta Isle of Man
Stockholm den 7 januari och 28 februari 2000**

Regeringen beslutade den 8 juli 1999 att genom skriftväxling ingå överenskommelsen. Överenskommelsen trädde i kraft den 28 februari 2000.

04 januari 2000

Your Excellency

I have the honour to refer to the European Convention on Mutual Assistance in Criminal Matters 1959 to which both our Governments are parties. I have the honour to propose that, in accordance with Article 25, paragraph 5, the application of this Convention is extended to the Isle of Man, for whose international relations the United Kingdom is responsible, subject to the conditions set out below:

- (i) in respect of the Isle of Man, references to the "Ministry of Justice" for the purposes of Article 11, paragraph 2, Article 15, paragraphs 1, 3 and 6 and Article 21, paragraph 1 and Article 22 are to the Attorney General for the Isle of Man;
- (ii) in accordance with Article 24, for the purposes of the Convention the following are judicial authorities in respect of the Isle of Man:
 - (a) Court of Summary Jurisdiction;
 - (b) Court of General Gaol Delivery;
 - (c) High Court.

If the proposal is acceptable to the Government of Sweden, I have the honour to suggest that this Note and Your Excellency's reply to that effect shall constitute an agreement between our two Governments which shall enter into force on that date of your reply.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurance of my highest consideration.

John Grant
HM Ambassador

Översättning

Den 4 januari 2000

Fru Minister,

Jag har äran att åberopa 1959 års europeiska konvention om inbördes rätts-hjälp i brottmål, i vilken våra båda regeringar är parter. Jag har äran att, med stöd av artikel 25.5 i konventionen, föreslå att konventionens tillämpning utsträcks till att omfatta Isle of Man, för vars internationella förbindelser Förenade Konungariket är ansvarigt, i enlighet med följande villkor:

I. Med avseende på Isle of Man skall hänvisningar till justitieministeriet i den mening som avses i artikel 11.2, artikel 15.1, 15.3 och 15.6, artikel 21.1 samt artikel 22 avse *Attorney General* för Isle of Man.

II. De judiciella myndigheter som avses i artikel 24 i konventionen skall vara följande med avseende på Isle of Man:

- a) *Court of Summary Jurisdiction*,
- b) *Court of General Gaol Delivery*,
- c) *High Court*.

Om förslaget kan godkännas av den svenska regeringen, har jag äran föreslå att denna note och Ert svar härpå skall utgöra en överenskommelse mellan våra båda regeringar som skall träda i kraft på dagen för Ert svar.

Mottag, fru Minister, försäkran om min utmärkta högaktning.

John Grant

SÖ 2000: 21

Utrikesministern till Storbritanniens ambassdör

Your Excellency

I have the honour to refer to Your Excellency's Note 01/00 of 4 January 2000 which reads as follows:

“I have the honour to refer to the European Convention on Mutual Assistance in Criminal Matters 1959 – – – which shall enter into force on that date of your reply.”

In reply I have the honour to confirm that the foregoing proposal is acceptable to the Government of Sweden and that your Excellency's Note and this reply shall constitute an Agreement between our two Governments which shall enter into force on the date of your receipt of this reply.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurance of my highest consideration.

Stockholm 28 February 2000

Anna Lindh

Översättning

Stockholm den 28 februari 2000

Herr ambassadör,

Jag har äran att åberopa Er note nr 01/00 av den 4 januari år 2000, som har följande lydelse:

”Jag har äran att åberopa 1959 års europeiska konvention om inbördes rättshjälp i brottmål, – – – som skall träda i kraft på dagen för Ert svar.”

Som svar har jag härmed äran att bekräfta att föregående förslag är godtagbart för Sveriges regering och att Er note och detta svar skall utgöra en överenskommelse mellan våra båda regeringar, som träder i kraft på dagen för Ert mottagande av detta svar.

Mottag, herr ambassadör, försäkran om min utmärkta högaktning.

Anna Lindh

